

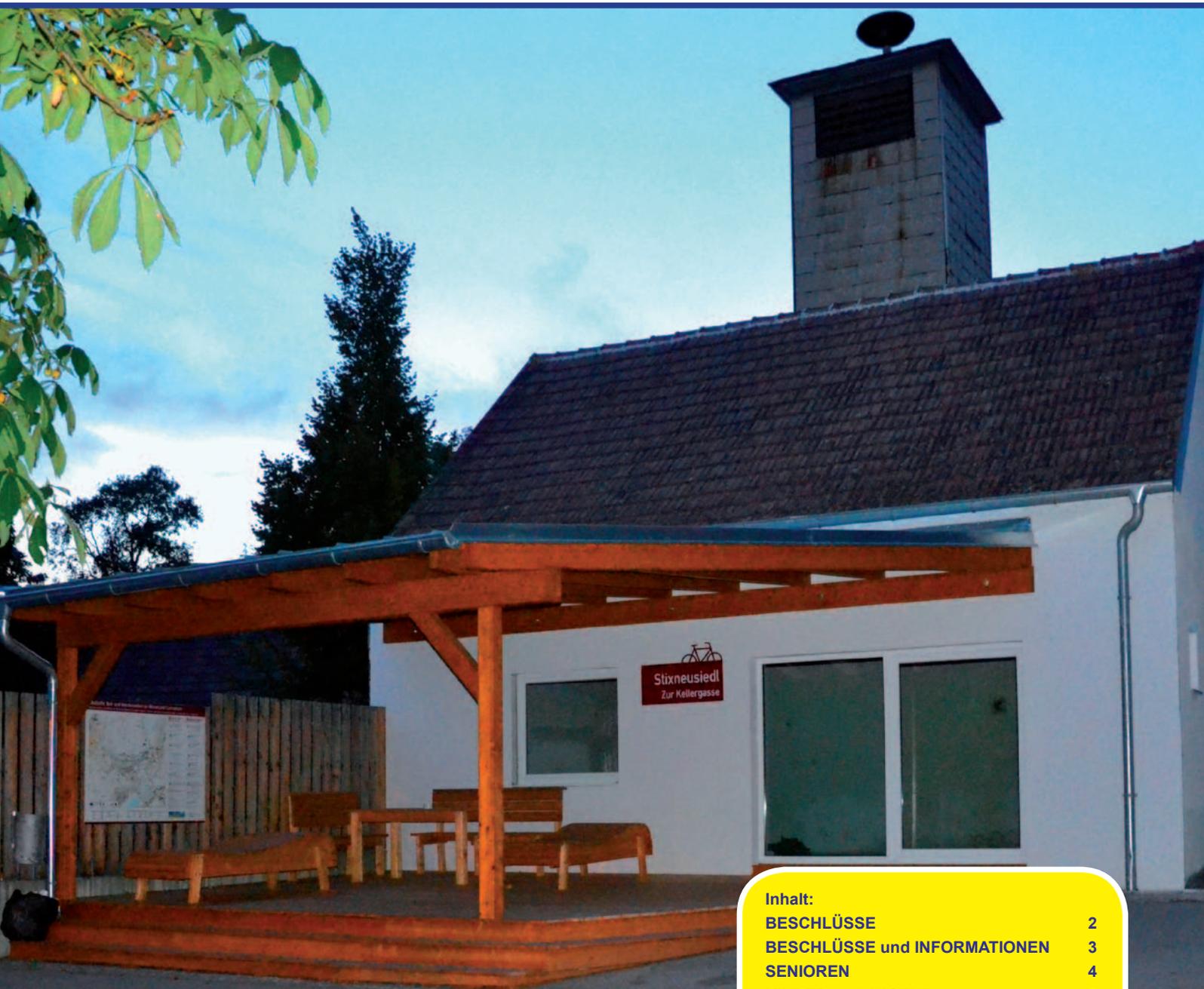
32. Jahrgang
Ausgabe 3
Oktober 2011



GEMEINDEZEITUNG

Amtliche Nachrichten der
Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

für Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf/L.



Inhalt:

BESCHLÜSSE	2
BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN	3
SENIOREN	4
KINDER und JUGEND	5
UMWELT	6-9
WEITERE INFORMATIONEN	9-10
EHRUNGEN	11

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf/L., für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold, 2454 Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, homepage: www.trautmannsdorf.at od. www.trautmannsdorf-leitha.gv.at, e-mail: sekretariat@trautmannsdorf.at
Druck & Layout: Ecker KG, 2463 Stixneusiedl, Neufelderg. 24, 0676 / 93 40 654, www.druckundso.at, stix@druckundso.at

Liebe Mitbürgerinnen! Liebe Mitbürger!



B E S C H L Ü S S E

KIRCHENSTIEGE STIXNEUSIEDL

Die Postamente beim Stiegenaufgang zur Kirche in Stixneusiedl sind in einem derart desolaten Zustand, dass eine Restaurierung notwendig ist.

Die Arbeiten dafür wurden an die Fa. Langer & Frey aus Gerhaus zum Preis von € 11.388,-- inkl. MWSt. vergeben und der Auftrag bereits erteilt.

NEUGESTALTUNG ÖSTLICHE ORTSEINFAHRT TRAUTMANNSDORF/L.

Die Straßenmeisterei Bruck/L. beabsichtigt die Sanierung der Fahrbahn im Bereich der östlichen Ortseinfahrt von Trautmannsdorf/L. Im Zuge dieser Arbeiten sollen entlang dieser Straße auch die Grünflächen im Bereich vom Aufeld bis zum Birnzopf neugestaltet sowie im Ortsteil von Trautmannsdorf/L. an beiden Seiten die EVN-Leitungen in den Gehsteigbereich verlegt werden. Nach diesen Arbeiten wird die Gemeinde die

Gehsteige pflastern. Auf die Gemeinde entfallen dabei Kosten in der Höhe von ca. € 280.000,--. Vor Baubeginn wird natürlich mit den jeweiligen Grundeigentümern bezüglich der Gestaltung der Grünflächen Kontakt aufgenommen. Die EVN verlegt zusätzlich Leitungen in das Aufeld bis zum Trafo beim Spielplatz. Weiters werden Verkabelungen im Auweg durchgeführt.

ERWEITERUNG 30 KM/H BESCHRÄNKUNG GALLBRUNN

Zwar besteht beim Spielplatz in Gallbrunn bereits eine 30 km/h Beschränkung, diese wurde jedoch Richtung Stixneusiedl erweitert, sodass das Ver-

kehrzeichen nun nach der Einmündung in die Siedlung Ost Richtung Stixneusiedl versetzt wird.

WINDKRAFTANLAGE ARBESTHAL

Der Betreiber, die Raiffeisen-Leasing GmbH., errichtet zum bestehenden Windpark nahe der KG Stixneusiedl zwei Windräder. Ein Windrad soll im Gemeindegebiet der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. und eines im Gemeindegebiet der Gemeinde Göttlesbrunn-Arbesthal errichtet

werden. Nachdem das Windrad in Arbesthal näher als 2.000 m (1.630 m zum bebauten Gebiet der KG Stixneusiedl) zu gewidmeten Wohnbaugebiet liegt, war eine Zustimmung unserer Gemeinde notwendig, die der Gemeinderat in seiner letzten Sitzung auch beschlossen hat.

BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN

VERGABE VON KANALARBEITEN

Vor längerer Zeit wurde die Erstellung eines digitalen Leitungskatasters beschlossen und die Arbeiten für die KG Sarasdorf stehen kurz vor dem Abschluss. In der KG Trautmannsdorf/L. wurden teilweise schon Vermessungen durchgeführt

und nun soll eine Kanalreinigung und Kanalinspektion erfolgen. Die Arbeiten dafür wurden an die Fa. Piccardi aus Götzendorf zum Preis von € 35.395,-- exkl. MWSt. vergeben.

SCHLIESSUNG DER DEPONIE TRAUTMANNSDORF/L.

Die Bodenaushubdeponie in Trautmannsdorf/L. soll mit 31.12.2011 geschlossen werden. Grund dafür sind die jährlichen Pflichtausgaben für Probeschürfungen, Materialprüfung, Sondenauswertung, usw. in der Höhe von ca. € 23.000,--. Dem gegenüber stehen lediglich Einnahmen in der Höhe von ca. € 2.500,--, wobei der Großteil dieser Einnahmen aus der Ablagerung von Grünschnitt stammt. Grundsätzlich dürfte auf der Deponie in Trautmannsdorf/L. nur Bodenaushub abgelagert

werden. Die Zwischenlagerung von Grünschnitt wird vom Amt der NÖ Landesregierung nur geduldet. Allerdings fallen für Maßnahmen zur Schließung Kosten in der Höhe von ca. € 94.000,-- an. Der größte Kostenanteil davon ist die verpflichtende 0,5 m hohe Humusabdeckung für 7.500 m² zu einem Preis von ca. € 55.000,--. Ob die Grünschnittablagerung nach der Schließung weiterhin im Bereich der Deponie Trautmannsdorf/L. geduldet wird, muss noch geklärt werden.

RODELSTRASSE STIXNEUSIEDL

Die Viehtrift in Stixneusiedl wird bei Wintereinbruch wieder zur Rodelstraße erklärt. Die Eigentümer von Liegenschaften in diesem Straßenabschnitt haben eine Ausnahmegewilligung für die Benützung der

Gemeindestraße. Ebenso Einsatzfahrzeuge sowie die Zustelldienste der Post. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass im Schadensfall keine Haftung seitens der Gemeinde übernommen wird.

WINTERDIENST

Gemäß § 93 (1) der StVO 1960 haben Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten dafür zu sorgen, dass die in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen,

entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6.00 bis 22.00 Uhr von Schnee gesäubert sowie bei Schnee und Glätte bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen.

NÖ LANDESAUSSTELLUNG

Für die NÖ Landesausstellung in der Region „Römerland-Carnuntum“, welche noch bis 15. November 2011 läuft, gibt es noch Eintrittskarten.

Jeder Einwohner mit Hauptwohnsitz in unserer Gemeinde kann sich diese unentgeltlich am Gemeindeamt abholen.

S E N I O R E N

SENIORENAUSFLUG 2011

Bei strahlendem Sommerwetter fand am 13. September 2011 der heurige Seniorenausflug statt, an dem rd. 200 Personen teilnahmen. Das Ziel war heuer die NÖ Landesausstellung "Erobern, Erleben, Entdecken" im Römerland Carnuntum. Eine Führung beim Heidentor und im Freilichtmuseum stand auf dem Programm.

Der traditionelle Abschluss erfolgte beim Heurigen Reinschedl in Petronell, bei dem wieder die ältesten Teilnehmer von den Gemeindevertretern geehrt wurden. Sämtliche Reisekosten sowie die Getränke beim Heurigen wurden von der Gemeinde übernommen.



SENIORENWEIHNACHTSFEIER 2011

Am Sonntag, den 11.12.2011 findet um 14.30 Uhr die traditionelle Seniorenweihnachtsfeier in der Mehrzweckhalle Trautmannsdorf/L. statt, zu der alle SeniorenInnen und PensionistInnen recht herzlich eingeladen sind. Für die musikalische Umrahmung sorgt der Musikverein „Einigkeit“ Stixneusiedl. Die Kinder der Volksschule Trautmannsdorf/L. werden wieder Weihnachtsspiele vorbringen. Für die An- und Abreise stellt die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. einen Autobus zur Verfügung.



Die Abfahrtszeiten sind:

- Gallbrunn
bei der Schulgasse um 13.50 Uhr
- Stixneusiedl
beim Gasthaus Stixer Hof 14.00 Uhr
- Sarasdorf
beim Kindergarten um 14.10 Uhr

Für die Teilnahme füllen Sie bitte beiliegendes Anmeldeformular aus!

KINDER und JUGEND

AKTION SCHUTZENGEL



im Kindergarten Gallbrunn



im Kindergarten Sarasdorf



im Kindergarten Stixneusiedl



im Kindergarten Trautmannsdorf/L.

U M W E L T



HUNDEKOTSACKERL

Bei der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha sind ab sofort Hundekotsackerl kostenlos er-

hältlich. Diese können während der Amtsstunden abgeholt werden. Liebe Hundebesitzer - nehmen Sie bitte dieses Angebot für saubere Grünflächen, Wege und Straßen in unserer Gemeinde an.

GRÜNSCHNITTAKTION

Gartenbesitzer haben im Herbst viel zu tun: Die Stauden werden geschnitten und die Bäume verlieren ihr Laub. Logisch, dass die Biotonne da gleich einmal übertoll ist. Deshalb bietet der GABL für Biotonnen-Besitzer die Grünschnittsäcke bis

30. November wieder günstiger an: Bei einer Mindestabnahme von 4 Stück erhalten Sie einen 5. Sack gratis! Erhältlich sind die Säcke am Gemeindeamt oder im GABL-Büro.

ENTLEERUNG DER MÜLLTONNEN

Am Abfuhrtag MÜSSEN die Mülltonnen und -säcke ab 6 Uhr bei der Grundstücksgrenze zur Entleerung bereitgestellt sein, auch wenn der Müllwagen erfahrungsgemäß erst am späteren Vormittag oder am Nachmittag kommt. Es kann sein, dass z.B. aufgrund eines Feiertags oder

weil ein Ersatzfahrer unterwegs ist, die Tour einen anderen Verlauf nimmt. Findet der Müllwagen dann keine Tonne vor, kann deren Entleerung für gewöhnlich nicht, oder nur gegen Kostenersatz zu einem anderen Termin nachgeholt werden.

SMS-SERVICE DES GABL

Erinnerung an Ihre Abfuhrtermine per Handy

Morgen Restmüll-Abholung oder Gelber Sack? Ihr Handy erinnert Sie dank unseres SMS-Service jetzt automatisch!

Im Rahmen unserer Serviceleistungen bieten wir Ihnen folgenden nützlichen Dienst an: Wir erinnern Sie via SMS auf Ihr Handy an die bevorstehenden Abholtermine für Restmüll, Altpapier und Gelben Sack.

Sie erhalten dabei jeweils am Tag vor dem Abholtermin kostenlos ein kurzes Erinnerungs-SMS zugestellt.

Wichtig: Dieses Service gilt ausschließlich für die Abfuhrtermine der üblichen Haushaltstonnen:

Geben Sie am Online-Eintragungsformular des GABL „www.gabl-bruck.at“ dazu einfach Ihre Daten und Ihre Handy-Nummer bekannt und schon sind Sie angemeldet. Auch eine Abmeldung ist natürlich jederzeit möglich. **WICHTIG:** pro Grundstück (EDV-Nummer laut Verpflichtungsbescheid) kann immer nur EINE Telefonnummer angemeldet werden!

U M W E L T

HEIZKOSTENZUSCHUSS 2011/2012

Die Landesregierung hat beschlossen, sozial bedürftigen Niederösterreicherinnen und Niederösterrern einen einmaligen Heizkostenzuschuss für die Heizperiode 2011/2012 in der Höhe von € 130,- zu gewähren. Der Heizkostenzuschuss kann auf dem Gemeindeamt des Hauptwohnsitzes bis 30. April 2012 beantragt werden. Wer kann den Heizkostenzuschuss erhalten:

- AusgleichszulagenbezieherInnen
- BezieherInnen einer Mindestpension nach § 293 ASVG
- BezieherInnen einer Leistung aus der Arbeitslosenversicherung, die als arbeitssuchend

gemeldet sind und deren Arbeitslosengeld/Notstandshilfe den jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt

- BezieherInnen von Kinderbetreuungsgeld, der NÖ Familienhilfe oder des NÖ Kinderbetreuungszuschusses, deren Familieneinkommen den jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt.
- sonstige EinkommensbezieherInnen, deren Familieneinkommen den Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt

Telefonische Auskünfte über den Heizkostenzuschuss erhalten Sie beim Bürgerservice-Telefon: 02742 / 9005-9005

RADWANDERTAG

Am Sonntag, den 18. September 2011 haben an die 100 RadlerInnen am heurigen Radwandertag teil genommen. Bei strahlendem Wetter und ein paar wenigen "Windschattenabschnitten", führte die Strecke von Stixneusiedl über Gallbrunn, Trautmannsdorf/L., Sarasdorf und Wilfleinsdorf wieder zurück zum Start. Beim Radrastplatz konnte Ortsvorsteher Thomas Steuer zahlreiche Gäste und die TeilnehmerInnen der Radtour herzlichst begrüßen. Nach einer Festrede von Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold

wurde die neu errichtete Radoase von ihm feierlich eröffnet und seiner Bestimmung übergeben.

Anschließend wurden alle Besucher von der Gemeinde zu einem kleinen Imbiss und Durstlöschern eingeladen.

Der Bürgermeister bedankte sich namens der Gemeinde recht herzlich bei allen SportlerInnen und BesucherInnen für die Teilnahme, und gratuliert dem Organisationsteam und HelferInnen zum Gelingen dieser schönen Veranstaltung.



U M W E L T

KOMPOST

Selbst kompostieren lohnt sich, denn Kompost ist das Herzstück einer naturgemäßen Gartenwirtschaft:

Kompost pflegt den Boden in idealer Weise. Kompostgedüngte Pflanzen wachsen gesund und widerstandsfähig heran, man erspart sich den Zukauf von Blumenerde, Düngemittel, Torf, usw.

Wer selbst kompostiert ist Vorbild für andere: Sie tragen zu einem natürlichen Bewusstsein bei: fort von der Wegwerfmentalität - hin zum selber Handanlegen, zu einem verantwortlichen Umgang mit dem Abfall.

Selbst kompostieren ist billiger, denn damit entfallen auch Kosten für sonst nötige öffentliche Sammlungen, Transport und Verarbeitung der Bioabfälle auf Kompostanlagen.

Was kann man kompostieren

Aus Küche und Haushalt:

Obst und Gemüsereste, Tee und Kaffeesud mit Filterpapier, Schnittblumen, Eierschalen, gebrauchtes weißes Hygiene- und Haushaltspapier, Holzasche, Schalen von Südfrüchten.

KEINE SPEISERESTE - das führt nur zur RAT- TENPLAGE

Aus dem Garten:

Pflanzenrückstände, Baum und Strauchschnitt, (auf fingerlange Stücke zerkleinern) Unkräuter, Laub, Rasenschnitt, Baumnadeln und Moose.

Was gehört nicht in den Kompost

Der Inhalt von Staubsaugersackerl Fette, Öle, Kot von Tieren, Asche von Stein-, Braun-, Grillkohle, Papier und Pappe.



BIOTONNE

Wer keine Möglichkeit hat selbst zu kompostieren, kann eine Biotonne am Gemeindeamt oder beim GABL, Tel.Nr. 02162/65556 zu bestellen.

Die jährlichen Kosten einer 120 l Biotonne betragen € 110,00 exkl. MWSt.



WEITERE INFORMATIONEN

WC FRIEDHOF TRAUTMANNSDORF

Das öffentliche WC am Friedhof Trautmannsdorf/L. ist nun fertig gestellt. Wegen der zunehmenden Vandalenakte in unserer Gemeinde wird das WC und der Eingang beim Friedhof videoüberwacht. Die installierte Kamera wird in weiterer Folge auch auf öffentlichen Plätzen zum Einsatz kommen.



VEREINSSUBVENTIONEN

Für die Vereine der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. wurden die Subventionen für das Jahr 2011 beschlossen. Der Gesamtaufwand

dafür beträgt € 11.300,-- und wird in den nächsten Wochen zur Anweisung gebracht.

BETREUBARES WOHNEN

Sie haben weiterhin die Möglichkeit, sich für eine Wohnung bei der Wohnhausanlage „Betreubares Wohnen“ in der Marktsiedlung Trautmannsdorf/L. anzumelden. Broschüren sind am Gemeindeamt

erhältlich oder auf unserer Homepage ersichtlich. Von den insgesamt 18 Wohnungen sind derzeit noch 7 Wohnungen zu vergeben. Für nähere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

LAND DER FREIWILLIGEN

Damit das Motto „Land der Freiwilligen“ möglichst breite Bekanntheit erlangt, hat sich die NÖ Landesregierung ein paar Dinge ausgedacht, die als Träger dieser Botschaft bestellt werden können. Vereinsobleute können hier auch Urkunden für herausragende Initiativen, Vereine oder Per-

sonen ordern. Die Aktion läuft bis 31.12.2011, Urkunden, Aufkleber, Logo's, usw. können darüber hinaus beantragt werden.

Näheres auch auf der Homepage:
<http://www.landderfreiwilligen.at>

AMTSSTUNDEN DER MARKTGEMEINDE TRAUTMANNSDORF/L.

Die Amtszeiten der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha sind Montag, 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 20.00 Uhr; Dienstag bis Freitag 08.00 - 12.00 Uhr.

Die Sprechstunden des Bürgermeisters in Trautmannsdorf/L. finden jeweils am Montag von 18.00 - 20.00 Uhr statt.

Außerhalb der Amtsstunden ist am Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L. ein Tonbandservice eingerichtet. Sollten Sie uns also telefonisch nicht erreichen, so besprechen Sie bitte das Tonband, wir rufen Sie so rasch als möglich zurück.

WEITERE INFORMATIONEN

GEMEINDE 21

Im Zuge der Aktion „Gemeinde21“ (Dorf-Stadt-erneuerung) wurde für die KG Sarasdorf ein konkretes Projekt ins Auge gefasst. Es geht dabei um das leer stehende Gasthaus. Nach einer Kurzbesichtigung des Gebäudes von einem Architekten dürfte einer Nutzung bzw. Adaptierung nichts im Wege stehen. Bevor das Gebäude einer anderen Nutzung zugeführt wird, sind noch viele Erhebungen und Informationsveranstaltungen mit der Bevölkerung notwendig. Um sich ein Bild über Vereins- bzw. Gemeinschaftshäuser zu machen hat eine Abordnung der Mitglieder G21, Gemeinderäte und Vereinsmitglieder der KG Sarasdorf, mit Unterstützung der NÖ Dorf & Stadterneuerung eine Besichtigungsfahrt in das Mostviertel unternommen. Dort konnten in der Gemeinde Bergland, welche eine Vielzahl von Katastralgemeinden umfasst, einige derartige Häuser besichtigt werden. Begleitet wurden wir bei dieser Reise von der dort zuständigen Betreuerin der Dorferneuerung Frau Mag. Irene



Kerschbaumer. Im Zuge von Gesprächen mit den Betreibern dieser Häuser wurden sehr gute Erkenntnisse über die Beweggründe, die Motivation der Bevölkerung, der Nutzung und vieles mehr in Erfahrung gebracht. In den nächsten Wochen soll in Sarasdorf eine große Informationsveranstaltung für die Bevölkerung gestartet werden, wobei noch einige Gespräche im kleineren Kreis erforderlich sind.

GEHSTEIG SARASDORF

Von der EVN wurde im Bereich der oberen Hauptstraße in Sarasdorf die 20 KV Leitung verlegt. Im Zuge dieser Arbeiten wurde vereinbart, dass auch die Niederspannungsleitungen in den Gehsteig eingebracht werden sollen. Dadurch erfolgte die Einspeisung der Hausanschlüsse

ebenfalls über ein Erdkabel. Weiters wurden die Oberleitungen demontiert und die Wiederherstellungsarbeiten der Gehsteige mittels Pflastersteinen sind abgeschlossen. Die Gesamtkosten dafür betragen ca. € 45.000,--.

BAUPLÄTZE SARASDORF

In der Feldsiedlung in Sarasdorf sind noch Bauplätze der Gemeinde zu vergeben. Der Preis abzüglich Subvention beträgt für Personen mit Hauptwohnsitz in unserer Gemeinde € 40,--/m². Für Personen, die ihren Hauptwohnsitz in einer

anderer Gemeinde haben, beträgt der Grundstückspreis € 75,--/m². Wenn Sie Interesse an dem Erwerb eines Gemeindegrundstückes haben, setzen Sie sich bitte mit dem Gemeindevorstand in Verbindung.

EHRUNGEN

Johann Rauch erhielt von Herrn Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll das Verdienstzeichen des Bundeslandes Niederösterreich für seine 20 jährige Tätigkeit (1990 - 2010) als Ortsvorsteher der KG Stixneusiedl und gf. Gemeinderat der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

Johann Rauch wurde 1990 als Ortsvorsteher von Stixneusiedl namhaft gemacht und leitete zwei Jahrzehnte die Geschicke von Stixneusiedl, er war das Bindeglied zwischen Stixneusiedl und der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha. Auch in schwierigen Zeiten löste er mit seiner umgänglichen Art die Anliegen und Probleme der „Stixer“ Bevölkerung.

Viele wichtige Projekte wie z.B. die Erhaltung und Renovierung des Polizeipostens, Errichtung des Kindergartens, Einfahrtsgestaltung „Alte Bundesstraße West“, Renovierung Gemeindeamt, Errichtung eines neuen Feuerwehrhauses und Musikheimes, usw. wurden auf seine Initiative umgesetzt.



Aloisia und Roman Ehn aus Sarasdorf feierten im Juni 2011 ihre Goldene Hochzeit, zu der Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold und OV Franz Pinter die Glückwünsche der Gemeinde überbrachten.



Frau Ernestine Jann aus Trautmannsdorf/L. feierte im August 2011 ihren 90. Geburtstag. Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold und Vzbgm. Heinrich Schmitt gratulierten namens der Gemeinde.



Wie kann ich mein Hab und Gut besser schützen?

Der NÖ Zivilschutz, die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. und das Bezirkspolizeikommando Bruck/Leitha laden Sie am

Montag, 24. Oktober 2011 um 19.00 Uhr im FF-Haus Sarasdorf

zu einem Informationsabend recht herzlich ein.



Das Präventionsteam und Vortragende sind GrInsp. Erwin Tögel und RevInsp. Martin Kohl.

Die Themen:

- Tipps zur Verhinderung von Haus- und Wohnungseinbrüchen sowie Fahrzeugdiebstählen.
- Tipps zur Sicherung des Fahrrades und des Zubehörs.
- Tipps zum sicheren Umgang mit dem Internet.